

フィリピン政府観光省認定



フィリピンをもっと知ってもっと楽しむ

naviManila



無料

FREE

ご自由にお持ち帰りください。

毎月第1日曜日発行

A Weekend Getaway to Fortune Island

April
2022
Vol.88

マニラから日帰りで行く無人島

フォーチュン アイランド

読者プレゼント

Shupatto
[シュパット]
コンパクトバッグ
5個1組が
50名に当たる!



navimanilaph.com



*Savor every moment,
and have a good time
in Santis Twin Lakes*



Santis Twin Lakes is located at Ground Floor, Unit R-4 Building B, Twin Lakes Shopping Village, Laurel, Batangas • Tel No. (046) 460-5633 / 09272353153

日本に送金する 最も安価な方法

最初の取引にはサービス料はかかりません



安全性

セキュリティは私たちの優先事項です。私たちはあなたの取引情報を安全に保ちます



認可

送金および転送会社 (RTC) として運営するために Banko Sentral ng Pilipinas (BSP) によって認可および規制されています



高速

数分以内のトランザクション速度



簡単な処理

便利で安全で使いやすいモバイルウォレットアプリソリューションを提供します



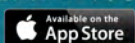
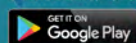
フィリピンから日本へ



*中国、インドネシア、マレーシア、シンガポール、ヨーロッパ (SEPA)、香港、インド、韓国、ベトナム、カンボジア、タイでもご利用いただけます。

Regulated by the Bangko Sentral ng Pilipinas
(02) 8708-7087 | consumeraffairs@bsp.gov.ph

JuanCashアプリをダウンロードする



プロモ!

無料インストール



4G & 5G

インターネット 無制限

お問い合わせは、
textメッセージまたはお電話
でお問い合わせください

09616643243

LISA BILARDO (リサ ビラルド)

初回1,500ペン
月額 2,500ペン

まにら新聞デジタル版

いつでもどこでも「まにら新聞」を



★無料トライアル：14 日間のお試し購読もご利用できます。
 詳しくは jpdesk@manilashimbun.com まで
 お名前・電話番号・無料トライアル希望ナビ とご記入ください。

まにら新聞がデジタル新聞に…。「まにら新聞デジタル版」(有料サービス)では毎朝午前4時に配信されるまにら新聞の全紙面を、いつでもどこからでもタブレット端末やスマートフォン、パソコンで手軽に読むことができます。画面は紙面より小さいですが、閲覧ソフトを使って簡単に文字を拡大することもでき、興味ある記事はそのまま PDF 版や画像でのスク랩保存も可能です。月間データベース会員(右に会員種別のリスト)になられますと当日の紙面を過去1カ月間の紙面をまとめ読みできたり、あらかじめデータを読み込んで(ダウンロードして)おきますと通信環境がないところでも閲覧ができたりと、デジタル版ならではの機能が充実しています。

学生・語学留学生および教職員の方に 割引でご提供いたします。

学生・語学留学生および教職員の方を対象に、表示額の20%を割引した額にて提供いたします。(IDの提示が必要になります。)お申し込みは、Web購読お申し込み欄下の学生割引にチェック(☑)を入れて送信してください。

料金について

有料購読は月額 700Pesos から

会員種別	料金	記事	PDF 版
当日会員	700 pesos/ 月	当日配信記事の閲覧	×
月間 DB 会員	1,200 pesos/ 月	当日配信記事と過去1カ月分の全記事の閲覧	○
年間 DB 会員	4,500 pesos/ 月	当日配信記事と過去1年分の全記事の閲覧	○
マスター会員	13,000 pesos/ 月	当日配信記事と全データベース(1998年から)の全記事の閲覧	○
チケット会員	1,000 円/10 枚	全記事からお好きな記事 10 本	×

お支払い方法

お支払い方法はクレジットカードと銀行振込があります。

【クレジットカード】

月額会員は、クレジットカードを通じて料金が毎月自動で課金されます。チケットはその都度購入してください。VISA、MasterCard、JCB がご利用できます。

【銀行振込】

6カ月／1年分の前払いで、料金は日本、またはフィリピンでの指定口座にお振り込み頂きます。

※ペソ建ては銀行振込の場合の料金となります。カード利用時の引き落としは円建てで行われます。※マスター会員の PDF 版閲覧については、現在から過去5年前までが対象となります。※チケット購読の有効期限は購入日から6カ月間です。期限を過ぎると未使用チケットは無効となります。



QR コードからも
お申し込みができます。

お申し込みの詳細は「会員登録」まで <https://www.manila-shimbun.com>

マニラから日帰りで行く無人島 フォーチュンアイランド

- 6 「放棄された楽園」
フォーチュンアイランド
- 8 ナビマニラ旅行記
フォーチュンアイランド週末の旅
- 14 リゾート満喫1泊2日 宿泊&街歩き
- 16 島の歴史に思いを馳せて。
- 18 こだわりの日本食材店
OMAKASE Grocery and Deli
- 20 Shupattoコンパクトバッグを
抽選で50名に 読者アンケート
- 22 フィリピン・ワールド
- 23 セブ通信
- 24 マニラで直撃一問一答 Q25
- 26 北の町バギオから
- 28 摩訶フィリピン
- 31 ナビマニラチャンネル 4月の動画ラインナップ
- 32 Staff Diary @928

ナビマニラ配布場所リスト
Navi Manila Distribution Points



◎「ナビマニラ」「日刊まにら新聞」への
広告掲載、店舗・会社での「ナビマニラ」
配布設置について

(02) 8551-8238 / 8807-8918
ads@manilashimbun.com (日本語)

◎記事について

(02) 8551-8238
contact@navimanilaph.com (日本語)

ナビマニラウェブサイト
www.navimanilaph.com



ナビマニラチャンネル



日刊まにら新聞ウェブサイト
www.manila-shimbun.com



2022年4月3日発行
日刊まにら新聞 The Daily Manila Shimbun



2F, 928 Arnaiz Avenue, Makati City

●本誌記事の無断転載を禁じます。●本誌掲載の内容は取材時点のものであり、予告なく変更されている場合があります。●本誌掲載内容による損害、トラブル等については当社は責任を負いません。

New Hatchin
Japanese Grocery



—生鮮食品が自慢の
日本食料店!—



Pâtisserie BEBÉ ROUGE

CARTIMAR, PASAY CITY BRANCH

Mon-Sun 8AM - 5PM

Unit 6 Cartimar Plaza, Leveriza St.
Pasay City

☎ 02 8833 8905
02 8660 5070

✉ nh.cartimar@gmail.com

MABINI, MANILA BRANCH

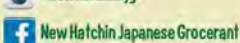
Mon-Sun 8AM - 5PM

2119 A. Mabini St.
Malate, Manila

☎ 02 8708 5026

✉ natsumabini@gmail.com

FOLLOW AND CHECK OUR
SOCIAL MEDIA ACCOUNTS
FOR UPDATES AND PROMOS



SACRED HEART, MAKATI CITY BRANCH

Mon-Sun 8AM - 5PM

7602 Sacred Heart St. Cor
Metropolitan Ave. San Antonio
Village, Makati City

☎ 02 8519 6567 / 02 8897 7207

✉ sales@newhatchin.com

KATIPUNAN, QUEZON CITY BRANCH

Mon-Sun 8AM - 5PM

133 Katipunan Road, Brgy.
St. Ignatius, Quezon City

☎ 02 8256 6948

02 7586 7065

☎ 063 917 628 6014

✉ nh.natsuwhiteplains@gmail.com



A Weekend Getaway to Fortune Island

Every once in a while, you may like to get away from the hustle and bustle of urban life and travel somewhere far away.....say, to a remote island. But, if possible, it should be a day or an overnight trip on a weekend, on a shoestring. There is an island in Batangas which lives up to your expectations and desires. It's Fortune Island.



マニラから日帰りで行く無人島

フォーチュン アイランド

たまには都会の人混みを離れ、どこか遠く…たとえば離島にでも
旅がしたい。でも、できれば週末に日帰りか1泊2日、
低予算で——。こんなわがままをかなえる島が、バタンガス州にあった。



文: 竹下友章(まにら新聞)

Text : Tomoaki Takeshita (Manila Shimbun)

Special thanks to M.K

「放棄された楽園」 フォーチュンアイランド

Abandoned Paradise Fortune Island

リゾート開発の「夢の跡」

フォーチュンアイランドは、バタンガス州ナスグブ町西岸から14キロメートルにある無人島だ。面積は0.27平方キロメートルと、東京ドームでいえば5.8個分。8個分ある首都圏バサイ市のモール・オブ・アジアより小さい。北西から海流を受ける縦長の島は、南東部に全長20メートルの砂浜を擁する。

来訪者を迎えるのは、まばゆい陽射しをはね返し、痛いほどに輝くアイボリーホワイトの砂浜、切り立った崖、濃緑の灌木（かんぼく）、エメラルドグリーン的大海、そして、古代ギリシャ風建設物の遺構だ。南端の石灰岩の崖上に立つイオニア様式の列柱の威容は、まるで9000キロ先のエーゲ海の島に迷い込んだような錯覚を来訪者に与える。

しかしなぜ、フィリピンにギリシャ遺跡があるのか。

それは約30年前にさかのぼる。1972～80年にバタンガス州知事を務めたホセ・レビステ氏は90年代、自身が所有する同島をリゾート地として開発。会員制の「フォーチュンアイランドリゾートクラブ」

は1995年操業を開始した。島はギリシャ古典期のアクロポリス（城塞）をモチーフに開発され、プール、バスケットボールコート、ヘリポート、爬虫（はちゅう）類・蛇の動物園、博物館も運営されていた。

しかし、水源の欠如に加え、毎年の台風被害も激しいことから採算が合わず2006年に放棄された。

現在は、2013年から新たな経営者となった韓国系投資家が廃墟をそのままに、島を観光客に開放している。島はコテージ（東屋／あずまや）など最小限の施設のみ設置するアウトドア型の観光地となっている。

Deserted Island Resort

Fortune Island is an uninhabited island located 14 kilometers off the west coast of Nasugbu Municipality, Batangas. The vertically long island, which receives ocean currents from the northwest, has a 20-meter-long sandy beach on its southeastern side. Visitors are greeted by ivory-white beach, sheer cliff, dark green shrubs, emerald green waters, and the remains of ancient





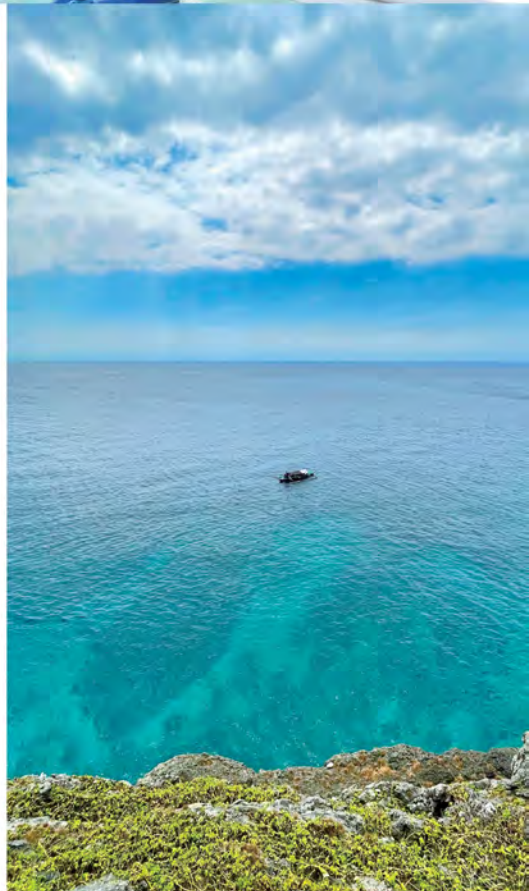
Greek-style structures. Looking up at the Ionic columns rising above the cliffs, you may feel as if you wandered 9,000 kilometers away to an island in the Aegean Sea.

However, why are there Grecian ruins in the Philippines?

In the 1990s, former Batangas Governor, José Antonio Leviste began developing Fortune Island as a resort area based on the motif of an acropolis from the Greek classical period. The exclusive resort club, Fortune Island Resort Club, started operations in 1995. The club used to operate a swimming pool, basketball court, heliport, reptile and snake zoo, and museum.

However, lack of water sources and significant typhoon damage made it difficult for the club to be profitable, resulting in the abandonment of the resort in 2006. In 2013, a Korean business person, opened the island anew, letting the ruins be as they are.

Today, the island is an outdoor tourist attraction with minimal facilities such as gazebos (cottages).



ナビマニラ旅行記

フォーチュンアイランド 週末の旅

Navi Manila Travelogue
Weekend Trip to Fortune Island

ナビマニラの企画会議で
「離島にでも行きたい」とつぶやいたら、
「フォーチュンアイランドって島が
近くありますよ」と
ナビマニチャンネルMCのまーちゃんが一声。
詳しく聞くと、その島は日本人には
知られていないが、白い砂浜、透き通る海、
その上謎の遺跡までついて、マニラ首都圏から
日帰りで行ける距離にあるという。
「そんな都合の良い島、行くしかない!」となり、
あれよあれよとフォーチュンアイランド
行きが決定した。

'I want to go to a remote island,'
a reporter said in the meeting.
'How about Fortune Island? A fascinating
destination for a weekend trip from
Manila,' suggested another staff member.
So Navi Manila hit the road to Fortune Island!

低コストな旅を目指して準備

出発5日前にフォーチュンアイランドへのボートが発着する「フォーチュンアイランドリゾート」で予約。フィリピンらしく公式フェイスブックのメッセンジャーでも対応してくれる。

前日にはBBQ物資を調達。マカティ市グロリエッタのダイソーとランドマークで包丁、まな板、トング、木炭、バーベキュー用の網、大型ポリ袋、水、使い捨ての皿、紙コップ、割り箸などの道具を購入。クーラーボックスは自家用を持ち出し、道具類は約1,000ペソ程度に収まった。

当日は早起きしてバーベキュー用の生鮮食品を調達。目的地ナスグブ町にも市場があるらしいが、一行は勝手知ったるパサイ市カルティマル市場に午前6時半ごろ赴く。市場で魚介類、肉、野菜を調達し、日本食材を取り扱う「おでんハウス」で味付きの鮭の切り身を購入した。計2,000ペソほど。

市場の外にある「中華食品」で朝食用にフィリ

カルティマル市場は朝からすごい活気。魚屋のお兄さんたちは特にテンションが高かった。

ピン豆腐タホ（60ペソ）を購入し、車中で食べながら目的地へ向かう。

道中通過したカピテ州タガイタイ市では、車窓からタール火山がはっきり見えた。タガイタイにはスターバックスなど店も多いので、眺めのいいところに立ち寄って休憩兼朝食を済ませてよかった。

いよいよバタンガス州ナスグブ町に入ったあたりで日焼け止めを塗り、南国の強い日差しに備える。10時50分、フォーチュン島へのボートを渡る「フォーチュンアイランドリゾート」に到着。荷物を下ろし、手続きを済ませる。

Get Ready for a Trip on a Budget

This time, we did joint coverage with Navi-Mani Channel. MC Maa-chan has experience of traveling to the island.

To prepare for a barbecue, we went shopping the day before the trip. We purchased a kitchen knife, cutting board, tongs, barbe-

60ペソの高級タホ。量はたっぷりあるが、甘さ控えめで食べやすかった。



cue net, large plastic bags, water, disposable plates, paper cups, disposable chopsticks, and other tools at Daiso in Glorietta and Landmark in Makati City. We used our own cooler box and kept the cost to about 1,000 pesos.

On the day of departure, we woke up early to buy perishables. There seemed to be a public market in Nasugbu municipality, our destination, but we decided to go to Cartimar Market in Pasay City, which we are familiar with. At 6:30 am., we purchased seafood, meat, and vegetables. At Oden House, which sells Japanese foodstuffs, we bought seasoned salmon fillets.

At the shop named Chinese Food, we purchased Philippine sweet tofu dessert, taho (60 pesos) for breakfast, which we ate in the car as we headed to the destination.

On the way, we passed through the province of Cavite. In Tagaytay City, a famous tourist destination, Taal Volcano was clearly visible from the car window. There are many restaurants in Tagaytay, so it is also a good idea to stop at one of them to have breakfast.

As we finally entered Nasugbu, we put on sunscreen to prepare for the strong tropical sunlight.

At 10:50am, we arrived at the Fortune Island Resort. After sorting and unloading the luggage to be taken to the island, we



ナスグブビーチにはお土産行商がたくさん。でも夕方になると引き上げるのでこのタイミングで買おう。真珠のネックレス800ペソ、イヤリング300ペソが一押しようだったが、筆者は80ペソ程度で買えるマグネットやキーホルダーを数点購入。

proceeded to the counter to complete the formalities. On Nasugbu Beach, several vendors were selling souvenir magnets, island sand, pearl necklaces and so forth.

The restrooms in the resort are available for use, but the outdoor restrooms here are rustic. If this is not your cup of tea, you may need to find a comfortable restroom on the way to the resort before you arrive.



TIP

リゾートの屋外トイレはいたって「素朴」。苦手な方は道中で済ませよう。



Fortune Island Resort

<https://www.facebook.com/newfortuneisland>
0930-230-8688

フォーチュンアイランド旅行当日の行程（3月5日）

午前 6 時 30 分～午後 7 時 30 分
バサイ市カルティマル
市場で食材調達

午前 7 時 30 分～午前 10 時 50 分
マカティ市からパタンガス州
ナスグブ町まで車で移動

午前 10 時 50 分～午前 11 時 20 分
フォーチュンアイランド
リゾート到着・荷下ろし

午前 11 時 20 分～午後 0 時 10 分
ナスグブ湾からフォーチュン
アイランドまでボートで移動

午後 0 時 10 分～午後 4 時
「遺跡」巡り、バーベキュー、海水浴

午後 4 時～午後 4 時 50 分
ナスグブ湾へ帰るボートに乗船

午後 4 時 50 分～
各ホテル・宿泊施設に向かい
チェックイン

日帰り組は
ここで帰宅

〈主な費用〉

ボート乗船（往復）
コテージ使用
入島料（1人当たり）
バーベキュー用具
食料品

P4,000
P1,500
P350
P1,000
P2,000



バンカの舳先(へさき)に見える目的の島。

バンカに揺られて島へ

リゾートから島に渡るため、ナスグブの海岸で客を待つバンカ (bangka) というボートに乗り込む。砂浜からの直接乗船のため、乗り込む際に膝まで濡れる。ナビマニチャンネルMCのまーちゃんと臨時ADのM氏という2人のフォーチュンアイランド経験者を擁する取材班は、抜かりなく最初から濡れても良い服装だ。カメラの入ったバックパックなども大型のポリ袋に包み込んでおく。

バンカはフィリピン伝統の舟。左右に備えた転覆防止用のアウトリガー(舷外浮材/げんがいふざい)が、まるで腕のように船体を支える。

最古のバンカは紀元後4世紀前半の地層から発掘されたというから、1700年ほどの歴史がある。今ではモーターを備え近代化されているが、アウトリガーは今も竹製だ。

ナスグブ海岸の砂は黒く、海も青黒色。水が黒いのは黒潮と同じで、透明度の高い海水ほど光を吸収するからだろう。

石油のように黒い肌に白い反射光を揺らめかせる海を、小型バンカが快走する。前方のフォーチュンアイランドの影がはっきりするにつれ、後

TIP

バンカは揺れるので酔酔いする方は酔止めの薬を!

方の陸は白くかすむ。気がつけば360度水平線に取り囲まれる。岸を離れるほど波は高くなり、うねる波の山にアウトリガーが衝突するたびしぶきが顔にかかる。

事前リサーチでは25分だったはずの乗船時間は50分。乗船中は機関銃のようなモーター音があらゆる音が無慈悲にかき消す。数分もすれば全員話をするのも無駄と悟り、黙り込む。

黙って海の景色を眺めていると、フィリピンに渡った古代マレー人たちはこうしてバンカに乗り、水しぶきを浴びながら7641の島々に移り住んだのだろうか……などと想像がふくらむ。

白昼夢に浸っていると、気づけば海色がエメラルドグリーンに変わっていた。目を上げれば白い砂浜と緑の稜線に縁取られた孤島が目の前に迫っている。

On the Bangka to the Island

The boats, called bangkas, await passengers on the resort's beach. Since the boats are boarded from the beach, passengers get wet up to the knees when boarding. So, you need to put on swimsuits before boarding, and also, wrap your luggage in a large plastic bag to make it waterproof.

A bangka is a traditional Filipino boat with double-outriggers, which support the hull as if they were arms.

左右に青く塗装されたアウトリガーを持つバンカ。

バンカとバランガイ

フィリピンの人口の大半を占めるマレー系の人々は、紀元前2000年から13世紀にかけフィリピンに移り住んだという。彼らの乗った船はバランガイ (balangay) と呼ばれ、バンカもバランガイの一種だった。バランガイに乗ったマレー人たちは上陸して定住地を定め、自分たちの共同体を作った。それが現在、最小行政区を指す「バランガイ」(barangay) の語源となっている。



砂浜へアンカーロープを投げようとする船員のルエルさん。





ナビマニア旅行記
フォーチュンアイランド
週末の旅

The oldest bangka was excavated from a stratum of the early-4th century A.D., so it has a history of about 1700 years. Today, they are modernized, equipped with a motor, but the outriggers are still made of bamboo.

We were on the boat for 50 minutes. The sound of the motor drowned out any sound, so all of us naturally fell silent. The time spent just looking at the scenery from the boat gave me time to indulge my imagination. I wondered if this was how the Malays who came to the Philippines in ancient times moved to the 7641 islands, riding their bangkas with splashes on their faces.

The Malays, who now constitute the majority of the Philippines' population, settled in the Philippines between 2000 B.C. and the 13th century A.D. The boats they boarded were called balangays, and a bangka was a type of balangay. Malays on board a balangay landed, settled down, and established their own community. This is the origin of the word "barangay," which now refers to the smallest administrative district.

While I was lost in a daydream, the color of the sea changed to emerald green. Looking up, I saw an island bordered by white sandy beach and green ridges.

ついに上陸。絵葉書のような世界

係船網が砂浜に打ち込まれ、頼りない板製ののはしごがかけられる。船員2人にエスコートされながらはしごを降りるが、なお胸の位置まで水につかる。波が引くときの吸い込みでビーチサンダルが持っていかれそう。

サンダルの緒に足首まで突っ込みなんとか上陸する。カメラ等の荷物は自分では下ろしようがないが、熟練の船員たちが濡らさぬよう頭上に掲げて持ち、陸（おか）に荷揚げしてくれる。

上陸時刻は正午すぎ。乗船中曇天だった空が、島にたどり着くと折よく晴れてきた。「まさにフォーチュン（幸運）アイランドか…」と感嘆する一行。

晴天に照らされたアイボリーホワイトの砂浜が眼前に広がる。それは白化し打ち上げられた珊瑚

（さんご）と、それが砕けできた砂によって作られている。砂浜の上の方では白砂に根を張った海浜植物が群生し、更に視線を上上げると、緑の灌木（かんぼく）、そして高木が現れ、小さい島に、箱庭のような植物の垂直分布が広がる。

島に向かって左方を見ると島の先端に切り立った崖。その上に規則正しく並んだパルテノン神殿のような柱のシルエット遠目にも確認できる。海を振り向けば翠玉（すいぎょく）の海が濃淡のまだら模様を作っている。どこを切り取っても絵になる絵葉書のような世界が眼前に広がっている。

Magnificent View Awaits Visitors

The anchor rope was driven into the beach and an unreliable plank ladder was set. Two seamen escorted us down the ladder. When getting off, I was immersed in seawater up to the chest. Receding waves would take My flip-flops away.

I managed to get ashore. As we had no way to carry our cameras and other luggage by ourselves, the seamen lifted them above their heads to keep them dry and unloaded them onto land for us.

It was 12:10 pm. The sky, which had been overcast during the boat ride, cleared up just as we reached the island. We marveled, "This is truly an island of fortune..."

The ivory-white sandy beach, illuminated by the clear sky, spread out before our eyes. It is made of pieces dead coral. In the upper part of the sands, beach plants had grown in clusters, rooted in the white sand. As I looked up, green shrubs and tall trees appeared, creating a vertical distribution of plants like a box garden.



TIP

サンダルはしっかり足に固定するタイプを持っていこう。



手際よく焼き上げるルエルさん。

TIP

BBQ用着火剤を忘れずに。

崖の上に残された獅子と婦人の像

上陸してまずは予約したコテージへ。荷物を下ろした後、貴重品だけを持って探索に出発した。

崖の上へと続く階段を登り、吸い寄せられるように南の断崖に向かう。そこで上陸時から自己主張が強めだった列柱とようやくご対面。列柱はその間から、白砂の浜に遊ぶ人と舟、白雲たゆたう空、ヨットを浮かべる海、海と境界線を作る石灰岩の崖をのぞかせる。

崖周辺にはかつて数多の彫像があったらしく、多くの台座が残っていた。往時はその座にたたずむ一群の像が海と浜とを見下ろしていたのだろう。現在は台風で海底に沈んだのかその大半が失われている。現存するのは半身を失った女神、何かを待つように水平線を眺める獅子（しし）、花束を持つ首のない婦人の3像のみだった。

自然と廃墟が同居する絶好のセルフiesスポットに、YouTube班のまーちゃんと臨時ADのM氏はものすごい勢いでカメラを回す。M氏はさらに崖からミニドローンを飛ばし空撮も決行。風に飛ばされないか心配だったが、ちゃんと「奇跡の一枚」を収めて帰ってきた。

Abandoned Statues on the Cliff

We climbed the stairs to the top of the cliff and headed for the southern cliff. There we finally came face to face with the colonnade, which had been standing out since the time we had landed. From between the columns, we saw people playing on the

white sand beach, the sky with white clouds, the blue water with floating yachts and the limestone cliffs bordering the sea. It's a perfect selfie spot where nature and ruins coexist.

いざ、BBQ！しかし、火が・・・

一通り見物を終えると、時間は1時半過ぎ。そろそろバーベキューの時間だ。コテージに帰り、浜辺の珊瑚で石炉を組み、木炭を並べる。最初は火をつけた新聞紙から木炭を熱するが、簡単には木炭に火がつかない。

そこで編集Tがポテトチップスを取り出す。油を含み乾燥した薄片であるポテチはいい火種になるとか。炭の底の色が変わり始めるが、それでも料理できるほどの熱は出ない。さらに油を投下し直接火をともしたり、他の観光客の情報を元にサラダ油を染み込ませたティッシュを着火剤代わりに使ってみたりしたが、状況は変わらず。その後も約1時間にわたり苦戦した。

とうとう自力解決を諦め、待機していたバンクカの船員に助けを求める。駆けつけた赤帽のルエルさんは、まず木の枝で木炭の位置を調整。その間に油を染み込ませたティッシュを滑り込ませると火柱が上がる。すかさず持ってきたダンボール片をうちわ代わりに酸素供給。木炭に火が点き始めてくる。そこで海水を入れた紙コップに指を浸し、将棋を打つような指先で滴を炭に飛ばす。これは炎の量を調整するためのらしい。そして石炉にしていた珊瑚をずらし、網の高さを低く調整。熱が食

TIP

崖に柵など是一切ないので転落しないように注意！





ナビマニラ旅行記
フォーチュンアイランド
週末の旅

材に伝わりやすくするためだ。赤帽ルエルさんは驚嘆すべき手際で鮭の切り身と海老を焼き上げた。

時計を見たら既に午後3時過ぎ。全部焼くのは諦め船員らと共に食事をとることに。知恵を出し合って取り組み、旅先で出会った人の助けを借りて焼き上げたBBQの味は、空腹もあいまって格別であった。

Struggling to Build a BBQ Fire

After sightseeing, it was past 1:30 pm. It's time to start the barbecue. We returned to the cottage, built a stone furnace out of dead coral on the beach and laid charcoal. At first, we heated the charcoal with lighted pieces of newspaper, but the charcoal would not start to burn.

Finally, we gave up trying to solve the problem on our own, and asked for help from the crew of the boat. Mr. Ruel, a red-capped seaman came to help us. He grilled salmon fillets and prawns with astonishing skill.

We invited the seamen to have a meal together. The seafood grilled with the help of many people tasted exceptional. In particular, the seasoned salmon from Oden House was the best choice.

1日に2度のサンセット？

「4時までは島で遊べるから海水浴でもしてきたら」とパンカ船員から提案を受け、取材班は海水浴の若者組とゆったり休憩するおじさん組に分かれ、夕暮れの島の時間を過ごした。

午後4時。いよいよ帰る時間だ。ビーチは島東岸にあるため夕日は直接見えない。しかしパンカに乗り込むと、西日に照らされた波がまばゆく黄金色に輝き、一行を見送ってくれた。

ナスグブビーチに戻った頃には夕日は頭を残して沈みかけていた。しかし夕焼けにしては妙に明るいと思い返し、1時間後に一度海岸に戻ると今度は赤い夕日が見えた。では最初の夕日は何だったのか。後で写真を確認したら、太陽を反射し黄金に輝くフォーチュンアイランドの島影だった。

The Sun Sets Twice a Day?

When we returned to Nasgubu Beach, the sun was setting, showing only its top. But I saw a red sunset one hour later. Checking my photographs, I found the first sunset was the golden shadow of the Fortune Island reflecting the sunshine.

ナビマニチャンネル
動画公開

★4月3日(日)
フォーチュンアイランド
★4月10日(日)
マタプンカイビーチ
お楽しみに!



リゾート満喫1泊2日

宿泊&街歩き

Fortune Island and Beyond

気軽な日帰り旅行もいいけれど、1泊すればもっとゆっくり過ごすことができる。フォーチュンアイランドだけでなく、最寄りの街や周辺のリゾートも満喫しよう！

A day trip to the Fortune Island is fun. But staying overnight in the gateway town to the island makes your trip much more wonderful !

快適さ重視なら コーラルビーチクラブ

MC まーちゃんはフォーチュンアイランドリゾートから車で40分ほどのリアン町「コーラルビーチクラブ」のホテルに宿泊。週末ということもあり1部屋7,000ペソを超えたが、設備は充実。

Coral Beach Club

Coral Beach Club, Beach Road,
Matabungkay, Lian, 4216
Batangas

<https://coralbeach.ph/our-location-contacts/>



プール、ジャグジーがあり、バー兼レストランでは赤ワインやカクテルなどの他、フィリピン料理も400ペソ程度の価格で提供している。目の前のマタブンカイビーチから夜空を見上げると満天の星空。海の上にバルサという筏（いかだ）が浮かべられており、その上でバーベキューができる。ちょっとリッチなリゾートという印象だった。

Craving for a Comfortable Stay Coral Beach Club

Our YouTube team stayed at the hotel in Coral Beach Club, in Municipality of Lian, which is about 40 minutes from Fortune Island Resort by car. The price exceeded 7,000 pesos per room due to the weekend, but the facilities were excellent. They include a swimming pool and Jacuzzi, and restaurant that serves Filipino dishes for about 400 pesos. Looking up at the night sky from Matabungkay Beach in front of the hotel, you will see a star-filled sky. Balsa rafts float on the sea, and you can barbecue on it.



アウトドアを
楽しんだ後の
カクテルは
格別の味。



マブンカイビーチに居並ぶバルサ。まるでお祭りのよう。

価格重視なら フォーチュンアイランドリゾート

島へのボートを渡すフォーチュンアイランドリゾートには宿泊施設もあり、料金的にも安い。筆者は3,000ペソの3人部屋にひとりで泊まった。入ったらひんやりエアコンが効いていて心地よく、替えたばかりのベッドシーツのいい匂い。部屋にはダブルベッド1つ、シングルベッド2つ、洗面台、まずまずキレイなトイレ、温水の出るシャワーと最低限の設備はある。シャワーを浴びて寝るだけなら十分なクオリティだ。ただし、シャンプーやハミガキ、トイレトペーパーなどの消耗品はないので、持参していくか、すぐ近くのサリスストアで買い求めよう。

なお経営者が韓国人というだけあって、リゾート内に韓国焼き肉（サムギョブサル）の屋外レストランもある。韓国しゃぶしゃぶ（1人399ペソ）がオススメらしい。

筆者はせっかくだからちょっと冒険しようと、トライシクル運転手にローカルレストランを紹介してもらった。そして行ったのがリゾートから南に1.5キロ先のフィリピン料理レストラン「カイン・サ・ダランパシガン」。シチューのような海老料理（400ペソ）を堪能した。

Going on a shoestring Fortune Island Resort

Fortune Island Resort has inexpensive



ローカルレストランの「カイン・サ・ダランパシガン」
(Kainan sa Dalampasigan, 4231 R Martinez St., Nasugbu, Batangas)。シーフードをふんだんに使ったフィリピン料理が名物。



Fortune Island Resort

Fortune Island Resort, Bucana, Nasugbu, Batangas 連絡先は9ページ参照。

accommodations. I stayed at a room good for 3 persons for 3,000 pesos. When I entered the room, the air was cool and comfortable thanks to the air conditioning, and the bed sheets were freshly changed. The room had a double bed, two single beds, a washbasin, clean toilet, shower with hot water. The quality of the room is good enough if you just want to take a shower and sleep.

However, there are no toiletries such as shampoo, toothpaste, or toilet paper, so bring your own or buy them at nearby Sari-Sari Stores.

The resort has an outdoor restaurant serving Korean barbecue (samgyeopsal). Korean shabu-shabu (399 pesos per person) is a signature dish.

リゾート近くの市場は地元客で盛況。鮮魚売り場には(左から)タウィリス(淡水イワシ)、エイ、サップサップ(イボダイ)。



島の歴史に思いを馳せて。

History of Fortune Island

「財宝の島」

フォーチュンアイランドの名前の由来は、一説には400年前に島の近くで沈没したスペインのガレオン船「サンディエゴ号」から大量の財宝（フォーチュン）が発見されたことにちなむという。フランス人海底考古学者フランク・ゴッディオ氏が1992年にフォーチュンアイランド北西900メートル地点の海底で発見した船体からは、陶磁器、土器、日本の刀、貴金属、宝石、羅針盤、前近代の天体観測器「アストロラーベ」、当時の銀貨などが引き上げられている。

サンディエゴ号が沈没したのは1600年12月14日。日本では関ヶ原の戦いから2カ月ほど経った頃だ。同船はフォーチュンアイランド沖でオリバー・ファン・ノールト提督率いるオランダ商船と海戦した。商船といっても当時は海賊を兼務する。そのうえノールト船長は、その後オランダ人初の世界一周を成し遂げる人物で、道すがらスペイン船や南米先住民を略奪しながら必要物資を「現地調達」していた海千山千の猛者だった。当時はオランダのスペインに対する独立戦争（八十年戦争、1568～1648年）の真っ只中。出会えば当然戦いとなる。

対するサンディエゴ号は、強引にスペイン艦隊の戦艦に改築された結果、貨物を限度まで積んだとき舷側砲が喫水線下に沈むという欠陥を持っていた。サンディエゴ号はノールト商船団の攻撃により撃沈。財宝は400年の眠りにつくことになる。

一方スペイン海軍も、残り2隻となっていたノールト艦隊うち1隻を捕獲。ノールトラをフィリピンから撃退することに成功している。

世界史を動かした世界周航

フィリピンを追われたノールト船長は翌1601年の8月26日、残り1隻となった船「マウリティウス号」でオランダに帰国し、世界周航を達成。これが契機となり、オランダ王室は1602年、オランダ東インド会社設立を勅許する。交戦権や植民地経営権を授与された同社は、オランダ世界覇権の先駆けとして機能するとともに、世界初の株式会社として資本主義時代到来への道をひらく。

オランダ東インド会社は極東の地・日本にも進出。1609年に開館した長崎、平戸のオランダ商館はその支店だ。いうまでもなく「鎖国」下の日本にとって、オランダ商館を通じてもたらされる蘭書は西洋知識の唯一の窓口。蘭書がなければ、前野良沢、杉田玄白らによる「解体新書」翻訳事業も、福沢諭吉や大村益次郎らを輩出した緒方洪庵の「適塾」もなかった。そう考えると、ノールトの世界周航が日本史に与えた影響は計り知れない。

フォーチュンアイランドから海を眺めつつ、大航海時代の覇権国スペインの斜陽、新興国オランダの台頭、そして日本近代化への播種（はしゅ）と、歴史の大きなうねりに思いをはせるのも旅の楽しみの一つだろう。

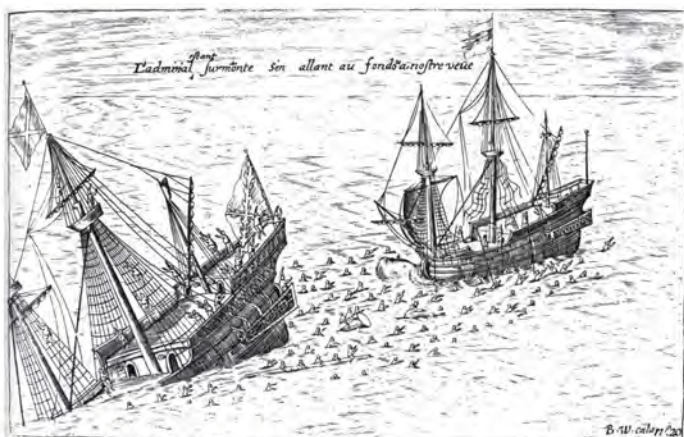
An Island of "Fortune"

Fortune Island is said to be named after that fact that a large amount of fortune was discovered in the wreck, San Diego, which sank near the island around 400 years ago. French underwater archaeologist Franck Goddio recovered ceramics, earthenware, Japanese swords, precious metals, jewelry, a compass, and silver coins and so forth in 1992.

San Diego was sunk on December 14, 1600. In Japan, it was about two months after the Battle of SEKIGAHARA, which ended the 100-year warring age and let the 250-year-lasting shogunate begin. The ship fought a naval battle with Dutch merchant ships led by Admiral Oliver van Noort off



イスラム世界で発明されたアストロラーベは、11世紀頃にイスラム政権（後ウマイヤ朝）が支配していたスペインなどを経由し西欧世界に広がる。当時の航海士はアストロラーベで緯度、羅針盤で方位を把握し船の進路を決定した。1731年に英国人天文学者ジョン・ハドリーが六分儀を発明するまで航海に重用された。Wikimedia Commons Public Domain



沈没するサンディエゴ号(左)。船員450人はノールトの乗るマウリティウス号にすがりつき助けを求めたが、棒で海に突き落とされた。

左・右 共にWikimedia Commons Public Domain



オランダ人として初の世界周航を成し遂げたオリバー・ファン・ノールト(1558—1627)

Fortune Island. Merchant ships, in those days, also served as pirates. Captain Noort was going to be the first Dutchman to circumnavigate the globe, and he had a lot of experience in "procurement" of necessary supplies by plundering Spanish ships and South American natives along the way.

San Diego, on the other hand, had been forcibly converted into a battleship, and as a result, it had a flaw in her design: when fully loaded, her cannon portholes sank below the draft line. The San Diego was sunk by an attack by Noort's fleet. After seeing her crew become food for fish, San Diego was laid to rest for 400 years with the fortune.

The Spanish Navy, however, captured one of the two remaining ships of Noort's fleet and successfully drove his fleet out of the Philippines.

Circumnavigation and the World History

On August 26, 1601, Captain Noort returned to the Netherlands on Mauritius, the only ship left in his fleet. He completed his circumnavigation of the world. This was the impetus for the Dutch King to grant a charter to the Dutch East India Company, which was to take the lead in the colonial strategy of Netherlands. Also, as the world's

first stock company, the company paved the way for the advent of the capitalist era.

The Dutch East India Company also expanded to the Far East, Japan. The Dutch Trading Post in Hirado, Nagasaki, which opened in 1609, was a branch of the company. Dutch literature was the only window to Western knowledge for Japan during TOKUGAWA Era (1603-1867). Without the Dutch books, there would have been no translation project of the anatomic book, *Ontleedkundige Tafelen* by GEMPAKU SUGITA and others, and would have been no private school on Dutch study, TEKIJUKU by KOAN OGATA, from which many leaders of modernization of Japan such as YUKICHI FUKUZAWA, MASUJIRO OMURA and so forth graduated. Taking it into consideration lets us know the impact that Noort's voyage around the world had on Japanese history is immeasurable.

It is one of the pleasures of travel to free your brain from the drudgery of daily life and look out from Fortune Island in the direction where the San Diego lies, and ponder the great swell of history: the decline of Spain, the hegemonic power of the Age of Discovery, the rise of the emerging power of the Netherlands, and the sowing of seeds of the modernization for Japan.



日本発『おいしい』をマニラに直送!

こだわりの日本食材店

OMAKASE Grocery & Deli

日本食材店の激戦区になりつつあるマカティのリトル東京エリアに、新しくOMAKASE Grocery&Deliがオープン。私たちが在留邦人にとってはますます便利になり、買い物の選択肢も増えてうれしいかぎりです。ソフトオープンを経て、間もなくグランドオープンを迎える Premium Japanese Food Market OMAKASE。同店の商品やサービスについて、アシスタント・マーケティング・マネジャーのアリサさんが紹介します。

日系会社の直営店舗の強み

OMAKASEは、現地企業ハイタワー社と、大井山本商店（大阪市）、三陸コーポレーション（本社：東京都）による合併会社ハイタワー・フーズの直営店舗です。日本側のバイヤー厳選の商品を毎月船便コンテナで輸入しているほか、季節感を意識した旬の鮮魚や海産物を毎週空輸。正規通関による自社輸入なので安定した品ぞろえを実現し、メーカーや販売元との直接取引で提供価格を抑える努力をしています。店舗には日本人スタッフが常駐していますので、安心してお買い物を楽しんでいただけます。



かつ丼、焼肉弁当、ガリチキ弁当、いなり寿司や巻き寿司などがそろうアグリコーナー。午後7時からはタイムセールで半額セールも開催！売り切れ御免！！

総菜、弁当、スイーツが充実

ソフトオープン期間中、当店ならではの日替わりの総菜、弁当コーナー、そして和菓子、洋菓子コーナーは大変好評をいただいています。今後いっそう充実させていく予定です。イベントを開催される時には仕出し弁当にも対応できますので、ぜひご用命ください（ご注文は2日前までに）。

フィリピンはこれから暑い夏になります。OMAKASEでは、いよいよソフトクリームも販売開始予定。それも普通のソフトクリームではありません。皆さんきっと懐かしい！と思われるOMAKASE独占販売、こだわりのフレーバーが登場します。ご期待ください！

北海道シュウクリーム、ミルクレープ、みたらし団子、どら焼き、わらび餅などこだわりの和・洋菓子が充実。



OMAKASE Grocery & Deli

所在地: G/F Marvin Plaza Building,
2153 Chino Roces Ave. corner
Herrera St., Makati City

営業時間: 9am~8pm
www.facebook.com/omakasegroceryanddeli



アシスタント・マーケティング・
マネジャーのアリサ
(Ariza Nelle Glorioso) さん。



(左) 牡蠣、ホッケ、サーモン … 好評の冷凍シーフード。

(下) OMAKASE ならではの「とれとれ市場」。主役は新鮮な刺身、寿司。

週末に登場、新鮮な魚を 楽しめる「魚市場」



牡蠣（かき）、はまち、かに、いくらなど人気の冷凍シーフードや、明太子やさつま揚げなどの加工品も各種取りそろえ、毎週金曜日と土曜日には「とれとれ市場」を実施しています。今後は日曜日まで週3回に拡大の予定です。日本から空輸直送した新鮮な海産物を店内で日本人シェフが刺身や寿司、丼物、一品料理に調理し、お持ち帰り用として連日開店時刻から提供しています（売り切れ御免!）。事前のご予約も好評受付中です。日本の港近くの魚市場に行くような、ワクワク感をマカティで楽しんでください。4月はホタルイカやサクラマスなどの春の旬の味覚を入荷予定。また、ご希望の海産物の注文があれば空輸し、当店でお引き渡しすることもできます。そのままお持ち帰りはもちろん、姿作りなどのご要望には有料にて魚をさばいてお渡しします。Premium Japanese Food Marketならではのサービスをご利用ください。



マニラではあまり見ないが品質は確かな日本のブランドの食品。気になる納豆3個組の値段は破格の78ペソから。

OMAKASE独自の品ぞろえに注目

当店では麺類、レトルト食品、調味料などに業務用の商品も取り扱っています。店内では海産物が目立ちますが、精肉の取り扱いも間もなく開始します。当社がフィリピンでの専売権を持つジューシーなA5ランクの仙台牛をはじめ、世界各国から輸入した豚

肉、鶏肉なども順次入荷予定。お客様からの要望が多い日本のアルコール飲料や缶コーヒー、食パン、菓子パンなども販売に向け準備中です。日本の食品だけでなく、フィリピン産の食品も積極的に取り扱っています。例えば、ミンダナオ地方の養蜂家から直接買い付ける、冷蔵庫で保管しても固まらずになめらかな生ハチミツなど、どれも当社のバイヤー厳選の商品です。こだわりの商品をお楽しみください!

動画で見る「OMAKASE Grocery & Deli」
ナビマニチャンネルで配信中!



ナビマニラ4月号 読者アンケート

抽選で
50名様に
プレゼント!!

Shupatto
コンパクトバッグ
5種類1セット

手のひらに載るほどのロール状からシュパット!と一気に広げておしゃれなエコバッグになり、また一気にたためるシュパット。ショッピングや旅行に便利なシュパットのコンパクトバッグを5種類のデザインのバッグ1セットとして、アンケートにお答えいただいた方の中から、抽選で50名様に差し上げます。お1人様に5個のバッグが当たるので、5種類を日替わりで使うのも、家族や友達にプレゼントするのもあなた次第!

【回答・応募方法】

QRコードをスキャンしてアンケートにお答えください。アンケート回答の送信と同時に、懸賞の応募となります。

締め切りは2022年4月25日(月)必着。

※応募により、お客様の情報のご提供に同意をいただいたこととさせていただきます。

【当選者の発表】

抽選を行い、当選者の方にナビマニラ編集部より4月30日までにEメールにて連絡いたします。賞品は OMAKASE Grocery & Deli (G/F Marvin Plaza Building, 2153 Chino Roces Ave. corner Herrera St., Makati City) の店頭にて引き渡しとなります。2022年5月31日までにお受け取りください。



アンケート回答URL

<https://forms.gle/7LqTwgGVtsSj1RH3A>



Answer the Navi Manila Readers Survey and Get a Chance to Win a Prize !

Scan the QR Code to answer the Navi Manila April issue 2022 (Vol. 88) Reader Survey. 50 Lucky winners get a set of five (5) Shupatto Compact Bags !

Entry closes on 25 April, 2022.

The winners will be notified by email by 30 April, 2022 and claim the prize at OMAKASE Grocery & Deli (G/F Marvin Plaza Building, 2153 Chino Roces Ave. corner Herrera St., Makati City) by 31 May, 2022.

*Please read the disclaimer in the questionnaire form before answering the questions.

【協賛】



marna
TOKYO 1872

株式会社マーナと東北経済産業局は、三陸・常盤地域における「東日本大震災からの復興への取組」と「豊かな海を守るサステイナブルな漁業」を応援しています。







The Best Steak in town!

BUSINESS HOURS

SUNDAY-THURSDAY 11:00 - 14:00/17:00 - 21:00

FRIDAY & SATURDAY 11:00 - 15:00/17:00 - 21:00





WOODEN HORSE STEAKHOUSE

G/F Unit 2&3 Molito Commercial Complex, Alabang Zapote Rd., Muntinlupa City

☎ 02-8659-7522 / 0927-460-2495 ✉ wh_steakhouse@yahoo.com




Hatsu Hana Tei Lenten Selections are available until April 15, 2022!

**MEAT-FREE
LENTEN SELECTIONS**

AT HATSU HANA TEI

2nd Floor, Herald Suites 2168 Don Chino Roces Avenue, Makati City, 1231 PH

For Orders, Call: 02 7759 6270
Globe/Viber: 0917 3169 250
Smart: 0939 9383 718

塩さば弁当



**Only
PHP 400
NETT**

太刀魚照り焼き弁当





Hachi International Philippines, Inc.

ハチ・インターナショナル・フィリピン株式会社

通訳専門会社

- ★海外からの翻訳のご依頼もオンラインで承ります。
- ★ビデオ会議の通訳もおまかせください。
- ★当社はフィリピン裁判所の翻訳・通訳の認可を受けています。

下記の技術的なスキルや経験を持つバイリンガルのスタッフ、通訳者、翻訳者が在籍しています。

溶接、プラスチック成形、組み立て仕上げ、自動車、電気工学、言語インストラクター、生産 / 機械オペレーター、製作者、技術サポート、スプレーペインター

下記のサービスも承っております

- 裁判通訳 ● ISO 説明会監査 ● セミナー講習会
- 取引商談 ● 生産ライン現場通訳
- 半日 (4 時間) ● 1 日 (8 時間) ● 1 週間
- 月ベース / 年間ベースで契約可能

お問合せ

G/F Agamilia Bldg., 2315 Suter St., Sta. Ana, Manila, Philippines 1009

Tel: 02-8564-4473 / 02-8563-5337 Mobile: 0925-448-9861 / 0925-448-9879

E-mail: Hachi.international@gmail.com  hachiintlphinc

Mga Kandidato sa Pagkapangulo

大統領候補の名前

フィリピン語 アレ・コレ

みなさん、こんにちは。
Kumusta kayo? フィリピンの
全国統一選挙も約1カ月後に
迫ってきました。フィリピンでは
ニックネームがよく使われます
が、大統領候補たちも例外では
ありません。今回は候補者10人
のうち有力視される5人の名前
を見てみましょう。

ボンボン・マルコス

(Bongbong Marcos)上院議員

ボンボン氏は、エドサ革命で
失墜したフェルディナンド・マル
コス元大統領の長男で、本名は
フェルディナンド・マルコス・
Jr. (Ferdinand Marcos Jr.)。フィ
リピンでは父親の名をそのまま
長男に付け、Jr.(ジュニア)と付け
ることはよくあり、「ジュン(Jun)」
と呼ばれたり、「ボーイ(Boy)」
から「ボン(Bong)」 「ボンボン
(Bongbong)」と呼ばれたりしま
す。関西ではお金持ちの坊ちゃん
を「ぼんぼん」と呼びますが、
これとは無関係です。過去に脱
税罪が確定しているにも関わら
ず、マルコス元大統領の時代が
良かったと信じる人たちが少なく
ないことから世論調査では常
に高い支持率を保っています。



海外在住フィリピン人にとっても大統
領は英雄でありスターのような存在。
2016年10月、ドゥテルテ大統領のTシャ
ツを着たブルネイ在住フィリピン人。
(Source: Presidential Communications
Operations Office, Wikimedia
Commons, Public Domain)

マニー・パッキャオ

(Manny Pacquiao)上院議員

ボクシングで8階級制覇の世
界チャンピオンから政治家に転
じたパッキャオ氏の本名はエマ
ヌエル・パッキャオ(Emmanuel
Pacquiao Sr.)。マニーはエマヌ
エルの略称です。エマヌエルは
聖書に出てくる「神はわれらと
共におられる」という意味の「イ
ンマヌエル」から来ています。
Sr.はシニアで、つまり長男に同
じ名前でもJr.を付けたということ
を示しています。「パックマン
(Pacman)」という呼称も使われ
ますが、これはゲームとは関係
なく、PacquiaoのPacとManny
のManを組み合わせたものだそ
うです。

ピン・ラクソン

(Ping Lacson)上院議員

元フィリピン国家警察 (PNP)
長官のラクソン氏の本名はパ
ンフィロ・ラクソン(Panfilo
Lacson Sr.)。フィリピンではfと
いう音がpiに入れ替わることで
からパンフィロの「フィロ」が「ピ
ロ」になり「ピン」になったの
ではないかと推測できます。日
本人が「ピン」と聞くと「ピン
はね」とか「ピンキリ」なんて
想像してしまいがちですが、それ
とは関係なく本名の「パンフィロ」
は「信頼できる」という意味だ
そうです。

イスコ・モレノ

(Isko Moreno)市長

モレノ氏は現職のマニラ
市長で本名はフランシスコ・
モレノ・ドマゴソ(Francisco
Moreno Domagoso)。「イスコ」
はFranciscoの末尾iscoからきた
ものです。聖フランシスコの名

から取られたこの名は「キコ」「パ
ンチョ」等と略されるケースが多
く「イスコ」は珍しい呼び名です。
マニラのトンドで育ち、10代で
芸能界入りしたモレノ氏は「市
長」「Mayor」をYorme (ヨーメ)
と呼んだり、警察「police/pulis」
をlespu(レスプ)と呼ぶなど、言
葉の音節の前後を逆転させたス
ラングで話すことで庶民っぽさ
をアピールしています。

レニ・ロブレド

(Leni Robredo)副大統領

レニ候補の本名はマリア・レ
オノール・ヘローナ・ロブ
レド (Maria Leonor Gerona
Robredo)。マリアは聖母マリ
アの名から、また「レニ」は「陽
の光」という意味の「レオノー
ル」の略称です。経済学を学び
弁護士資格も持つレニ氏は、内
務自治大臣だった夫ジェシー氏
の不慮の事故死ののち、南カ
マリネス州代表の下院議員を務
め、2016年にボンボン・マルコ
ス氏と26万票の差で副大統領に
当選しました。今回の選挙では
ピンクをキャンペーンカラーとし、
支持者らは自分達をkakampink
と呼んでいます。これはkakampi
(味方)とpink (ピンク色) そ
して「キャンペーン」もかけた
造語です。

どの候補も親の期待のこもつ
た名前が付けられていることが
見てとれますね。5月9日の投
票日には名実ともにこの国の将
来にふさわしいリーダーを選ん
でほしいものです。

文：デセンブラーナ悦子



日英・タガログ語通訳。大阪外大フ
ィリピン語学科卒。在学中にフィリ
ピン大学に交換留学。フィリピン人
男性と1992年に結婚後マニラ在住。

Twitter:
フィリピン語
ミニ講座@
FilipinoTrivia



惜しまれてイタリアンの名店が移転



看板が下ろされ、店内もがらんどうになった我が家の近くのイタリア料理店、アンティカ・オステリア。

去る2月28日、我が家にほど近いアンティカ・オステリア（Antica Osteria）という小さなイタリア料理店が幕を閉じました。

12年前、イタリア食料店としてオープンした時は間口一間のささやかな空間でした。当時セブには本場欧州のチーズや生ハムなどを量り売りする店がなく、手軽な値段ということもあって口コミで知られるようになりました。

そのうち入口の脇でピザを焼き、メニューも増えてきましたが、気軽にイタリアのマンマの味を楽しめる家庭的なキッチンでした。ハウスワインにコールドミートや

チーズ、締めめにピザやパスタを手頃な価格で楽しめたものです。

20人で満席となり、奥隅はイタリア人オーナーとマネジャー専用のテーブル。彼らも飲み食いしながら気が向くと客に挨拶していました。気取らない店なのですが、地元の富裕層と外国人が主な客層で、ビーチサンダルに短パンでは入りにくい雰囲気漂っていました。そして、約束しなくても、そこに行けば友人知人と会える隠れ家的な店でした。

数年前にオーナーが高齢のためスイス人に代わりましたが、スタッフの多くはそのまま、味も雰

囲気も維持され、ファンは皆ほととしたものです。日本から人が来た時もよくお連れし、皆さんリピーターになりました。我が家の外食といえば一時期この店ばかりだったのも懐かしい思い出です。

しかし、コロナ禍の影響で廃業は免れたものの、1時間ほど離れた海岸沿いに移転することになりました。閉店の数日前に久しぶりに夫婦で訪れましたが、今25歳になる息子のハイスクール時代の話などがスタッフから出て、思わず感傷的になりました。我が家のセブの歴史の中で忘れられない場所の一つです。



萬里 BANRI NOODLE HOUSE

sushi bar and japanese restaurant

地元の人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で、常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのもいいですね。

バニラッド店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



マニラで直撃 一問一答

フィリピン在留邦人、フィリピンと日本を拠点に活動する人に聞く25の質問

Q1 フィリピンとのかかわりは？

父が日本人で、母がパナイ島出身のフィリピン人です。日本で生まれ育ち、子どもの頃から学校の夏休みなどにフィリピンによく遊びに来ていました。2015年からフィリピンと日本に拠点を置いています。

Q2 今住んでいるのは？

マニラ首都圏タギッグ市BGCのコンド。

Q3 フィリピンに来た理由は？

やはりフィリピンと日本のハーフだからでしょうか、ずっと日本ではどこか息苦しさを感じていました。ほかの人と同じじゃなくてはいけないというか、そういうことが苦手で。今はフィリピンが好きで誇りに思っていますが、アイデンティティに悩んでフィリピンが嫌いになったこともありました。一生、日本で暮らすものと思っていたんですが、心の中に何かモヤモヤとしたものを持ち続けていたんです。そのモヤモヤに対する答えが、せっかくハーフとして生まれてきたので、私のもう一つの国、フィリピンでも暮らしてみることでした。

Q4 フィリピンの「こういうところが好き」

相手のことを理解しようと努力してくれるフィリピン人の人柄が好きです。相手の思いを察してくれ、なおかつ当たり前のように自然にふるまえるのがすばらしい。

Q5 フィリピンでうれしかったことは？

フィリピンのハーフとして生まれたこと自体が、うれしいです。あたたかい家族の元に生まれて来ることができ、母方の親戚、従兄弟たちと楽しい時間を幼少期に過ごせたのもうれしかったです。

Q6 フィリピン暮らして困ったことは？

生活面で不便なことが多いこと。日本だったらスムーズに進むことが、フィリピンではそうはいかないこともあります。日本がいかに便利か実感するのはうれしいことでもあります。不便だからこそ、一つ一つ気付くこともあり、困難を楽しむように心がけて日々を過ごしています。

Q7 趣味や休日の過ごし方は？

アーティストとしての仕事と趣味が近いので、なかなか切り離せないのが悩みです。休める時はなるべく家でゴロゴロして、パソコンに触れないデジタルデトックスを心がけています。

Q8 今凝っていることは？

推しのYouTubeを見ることです。Kemioの動画にはまっています。

Q9 マニラでお気に入りの場所や店は？

カフェが好きなんです。近所のスタバに行くのも好きですし、BGCに%アラビカを見つけた時はうれしかった。京都の本店にも行きたいと思っています。

Q10 フィリピン国内で行きたいところは？

バギオ：ビーチのイメージが強いフィリピンとは一味違う山岳地帯。山岳民族の文化が興味深い。『ロード・オブ・ザ・リング』を思わせる風景。ベンキャップ博物館にまた行きたい。

エルニド：島の先端エリアのキーパラワン（Qi Palawan）に泊まって感動。素材を生かしたインテリアのシンプルで美しいミニマリズムなホテル。夜は海音を聞きながら眠れます。ビーチフロントコテージが最高でした。

ダバオ：ミンダナオ地方にはまだ行ったことがないので行きたい。

Q11 これまで住んだことがある国は？

日本とフィリピン。チャンスがあれば他の国にも住んでみたい。

Q12 これまで行った国や街のお気に入りとは？

香港：ジャッキー・チェンの映画に出てくる街並みと世界観にワクワクする。夜景もきれい。益昌大厦（Yick Cheong Building）が素敵。

台湾：人がやさしく、食べ物おいしい。飲茶もタピオカも大好き。

ベトナム・ホーチミン市：おみやげの雑貨のクオリティーが高く、職人の高い意識が感じられる。なんて器用なんだと思います。しかも安い！

落合亜希レオノール

Ochiai Aki Leonor さん

1988年、三重県四日市市出身。日本大学芸術学部デザイン学科卒。グラフィックデザイナーとして会社勤務を経て、今年から紙を使った立体作品を手がけるペーパーアーティストpaper and peace として活動を開始。

写真：3月、首都圏タギング市BGCのArt Verité Galleryで行われた個展「CITY」にて（深田莉映 撮影）



<https://ochiai-aki-leonor.tumblr.com/>



Q13 海外旅行で行きたいのは？

米国ニューヨーク！ 推しのYouTuberが住んで行ってみたいと思った。

Q14 コロナ禍が終息したら、何をしたい？

自由に旅行がしたい。

Q15 果てしなく食べたい好物は？

特にありません。鉄分を補給したい時は豚の血でつくるフィリピン料理ディヌグアンを食べます。

Q16 好きな有名人は？

SixTONES（ストーンズ）。音楽のクオリティーが高い！ フィリピン進出？を考えてるようなので、うれしいです。アーティストでは奈良美智さん。絵を見た時は、優しくて癒されるような心地よい感覚と、優しい中に狂気が奥から伝わってくるような不思議な感覚に陥りました。惹きつけられるパワーがあります。

Q17 酒は飲みますか？

飲みません。昔は付き合いでがんばっていましたが、今は無理せず飲みたいものを飲むようにしています。

Q18 好きなスポーツは？

バドミントンです。中学校3年間と高校2年の夏までやっていました。

Q19 好きな本は？

以前は、少女漫画、少年漫画を問わず読んでいました。漫画を読んで絵が好きになり、美大へ

行くきっかけになりました。また、HSP（Highly Sensitive Person）についての本を読むとまさに自分が該当するとわかって、最近は自分について深く知ることに興味があります。

Q20 好きな音楽は？

星野源、三浦大知、Suchmos、WONK、チャーリー・プース、マルーン5、LANY、LAUV、doja catなどなど。

Q21 好きな映画や演劇は？

ジブリ作品全部。敢えてベストを挙げるなら『もののけ姫』。蜷川幸雄演出の『ムサシ』がおもしろかった。劇団四季も何度か見に行きました。

Q22 絶対無理なものは？

どんなものでも一応挑戦する気ですが、スカイダイビングやバンジージャンプ、フリーフォールのような落下系の絶叫マシンはダメ。

Q23 特技やプチ自慢は？

興味があることは突き詰める熱量。過集中。

Q24 今、ほしいものは？

掃除機のルンバ、ヘッドホン。

Q25 今から5年後はどこで何をしていたい？

ペーパーアーティストとしての活動をずっと続けていくので、個展を開催していきたい。香港や台湾など、アジアの国で個展を開けるようになっていたいと思います。

先住民初の上院議員の誕生なるか？

5月9日に行われる総選挙に向けて、国政レベルの選挙活動が2月8日にキックオフ。地方レベルも3月25日に解禁となり、各地で熱狂的な選挙キャンペーンが繰り広げられている。

国政レベルで、大統領、副大統領とともに全国区の直接選挙で選ばれるのが上院議員だ。

フィリピンは上院・下院の二院制で、上院議員の任期は6年。今回は24議席のうち12議席を争う選挙が行われる。

大統領選ばかりが注目を浴びる国政選挙だが、上院議員の政治的権力は大きく、条約の批准権を持っている。今回大統領候補に名を連ねているパッキャオ候補やラクソン候補は、現役の上院議員だ。その上院議員選挙に、コーディネリエラ山岳地方イフガオ州出身のティ・バギラット氏が立候補している。当選すれば、初の先住民族出身の上院議員となる。

環境家でもあるバギラット氏

現在55歳のバギラット氏のイフガオ州での政治的経歴はなかなか華やかだ。1992年に25歳

の若さでキアンガン町会議員に。3年間の任期を終えたのち町長選に出馬して当選し、6年間町長を務めた。その後、2001年から3年間はイフガオ州の知事。2004年の選挙では落選したが2007年に再選し、3年間州知事を務めた。2010年にはイフガオ州下院議員になり国政の舞台へ。3期9年間、下院議員として活動した。下院議員の任期中には、連邦議会の議長に立候補したこともある。

バギラット氏の政治的活動の根底にあるのは、先住民族としてのアイデンティティだ。下院議員時代には、先住民とそのコミュニティの地域保全法案、コーディネリエラ有機法案、先住民族教育法案など、数々の先住民族の権利に関わる法案の作成にかかわってきた。また、世界遺産の棚田と豊かな森林、そして先住民独特の伝統文化を擁するイフガオ州出身の政治家として、環境保全も彼の活動の中心にある。政治家になる前、大学卒業後の4年間は環境自然資源省（DENR）に勤務し、2004年には「Save the Ifugao Rice Teraces Movement（SITMo）」

（イフガオの棚田を救う運動）というNGOを設立して、当時「危機遺産」となっていたイフガオ州の棚田の保全活動を積極的行なった。

フィリピンは多民族国家で110の民族語グループ、1400～1700万人の先住民がいてと推定されているそうだ（UNDP＝国連開発計画）。そのうちの33%がルソン北部、61%がミンダナオ島に居住しており、多くが森林、水、鉱物など豊かな自然資源のある地域に暮らしている。そのため、今も開発に伴う居住地の土地の権利問題やそこから派生する人権侵害問題など、先住民に関する課題は山積みだ。

ふんどし姿で遊説

イフガオ州での選挙運動では、先住民族であることを示すために多くの候補者が民族衣装で選挙活動を行う。バギラット氏にとって今回の上院選は初めての全国レベルでのキャンペーン。ふんどし姿での遊説に度肝を抜かれる有権者もいるかもしれない。同時に全人口の10%以上を占める先住民族の存在と



先住民の存在をアピールする民族衣装のインパクトは大きい。（バギラット氏フェイスブックより）

その権利をアピールするまたとない機会でもある。もしかしたら、今まで先住民の上院議員がいなかったことがおかしいといえるかもしれない。

イフガオ州の棚田と伝統文化の保全運動を支援してきた日本ユネスコ協会連盟の関田広隆氏は、バギラット氏をこう評す。

「“地”の知識人。私が初めて彼に会った時の印象です。ふんどし姿はパフォーマンスではありません。イフガオで儀式があるときには、当たり前のように民族衣装で地に座り、仲間と語ります。代々受け継がれてきたイフガオ先住民の知識が、近代化の波で失われようとした時、その保全を州の政策として真っ先に提言したのは、“地”の記憶を絶やさないとバギラット氏のエネルギーのなせる業だったのでしょう。急速に発展するフィリピンですが、社会の持続可能性が大きな問題になってきています。バギラット氏のコーディネエ



コーディネエラ地方伝統のふんどし姿で遊説するバギラット候補。(バギラット氏フェイスブックより)

ラ地方についての“地”の知識が、フィリピン上院で語られるようになれば、1億1千万人の人口を抱えるフィリピン全土の持続可能性に大きく貢献すると思います」

先住民の権利と、彼らが守りたい貴重な自然と資源のために声を上げるバギラット氏。ふんどし姿の上院議員が誕生となるだろうか。

反町 真理子

環境 NGO コーディエラ・グリーン・ネットワーク代表
Kapi Tako Social Enterprise CEO
コーディネエラ・グリーン・ネットワーク (CGN) ウェブサイト (QRコード左)
Yagam Coffee オンラインショップ (QRコード右)



生徒募集中!

日本人の先生に習うフィリピン語

新規フィリピン語教室受講生募集!

まにら新聞監修

フィリピン語Eラーニング タガログ語教室

フィリピン語を話せるようになってみたい、習ったことがあるが文法を理解していないので暗記したことしか話せない、という方必見! フィリピン語講師歴20年の澤田公伸先生が、文法から会話まで丁寧に指導します。全く初めての方も、以前習ったことがありさらにブラッシュアップしたい方も学んで頂けます。2月から開講していますが、途中参加も可能です。お問い合わせください。

授業形態 ZOOMを使ったオンライン授業

●土曜日13:30~15:00 (フィリピン時間) フィリピン語ベーシックコース

(フィリピン語の基本文法に加え、あいさつや自己紹介、お手伝いさんや運転手さんへの指示、買い物やレストランなどでの簡単な会話ができる程度の語彙力と表現力の獲得を目指します)

●土曜日15:30~17:00 (フィリピン時間) フィリピン語アドバンスコース

(フィリピン語の動詞に関する文法事項を確認することに加え、現地語新聞やテレビニュースの読解などを通じ、簡単な打ち合わせなどビジネスでも使えるような会話力を養うことを目指します)

※上記のベーシックコースとアドバンスコースはいずれも4カ月間(クラス16回)で1タームとなっています。

授業料 入会金1,000ペソ (2,200円) / 月謝制4,800ペソ/月 (10,500円)



澤田公伸 大阪府生まれ。旧大阪外国語大学(現大阪大学)フィリピン語専攻コース修士課程修了。同大学非常勤講師を経て、1996年からまにら新聞社で記者として働き始める。2000年ごろから新聞社付属カルチャーセンターでフィリピン語(タガログ語)講座を開講し、現在に至る。主な著書、翻訳書に「ゼロから話せるフィリピン語」(共著、三修社)、「ことたび・フィリピン語」(白水社)、「物語・マニラの歴史」(共訳、明石書店)、「戦争の思い出~日本占領下で生き抜いたフィリピン少女の物語」(ヘレン・メンドーサ著、メディアアイランド)など

ご興味のある方は講師の澤田(sawada@manilashimbun.com)までご連絡ください。



サリサリストアの エトセトラ



格子状の窓口がサリサリストアの目印？ この格子に洗濯ばさみやフックで商品を吊り下げている。(首都圏ケソン市)

フィリピンで生活していると一度は、家の格子状の窓枠からタバコ、菓子、ソフトドリンクなどを販売している店を目にしたことがあるのではないのでしょうか。この店は「サリサリストア」と呼ばれています。「サリサリ」はフィリピンの言葉で「いろいろ」の意味。「ストア」はもちろん英語で「店」。日本の万屋（よろずや）に当たるとい人もいます。

その歴史は古く、中国の南宋時代（1127—1279）にさかのぼるとか。比中貿易が始まった当時、貿易の拠点になる交易施設が各地で建設され始めます。その影響で、もともと行商や市場販売の形をとっていた日用品・農産品の店舗販売が始まっ

たといいます。

ティギ、タカル、ウータン

約900年の歴史があるわりに、名称はタグリッシュなのかと思いますが、一応タガログ語の「tindahan bayan」という言い方もあります。Tindahanは「お店」、bayanは「町」や「家」という意味がありますから、町の店／家の店くらいの意味でしょうか。

サリサリストアの特徴は、ティギ（tingi）、タカル（takal）、ウータン（utang）という独自の販売方法です。

ティギとはバラ売りのことで、例えばタバコは1本、アメは1粒から売っています。現代では

メーカー側がサリサリストアでの販売を見越して、粉末コーヒーにしろ、シャンプーにしろ、ハミガキにしろ、1ダースから半ダースのサシェ（小袋）で販売し、それをスーパーマーケットなどから買い入れたサリサリストア店主が1サシェごとに売るとい形が一般的です。

タカルは量り売りのことです。クッキングオイルや砂糖、塩などを小さなビニール袋に分けて販売しています。

販売単位を小さくする分、商品1点当たりの見かけ上の価格は安くなるのですが、スーパーマーケットやグロサリーストアで買った商品に価格を上乗せして売っているの、実は割高です。

一方、ウータンというのは掛売りのこと。サリサリストアは近所の店なので、手持ちのお金のない人でもコミュニティーの信頼関係に根ざした信用販売が可能なんですね。思うように商品を買えない貧困層の生活を、コミュニティーの機能が補っている…という美しい話でまとめた論文もあります。

ですが、実際マニラの下町のサリサリストア店主に聞いてみると「昔はウータンやってたけど、返してくれず赤字になったのでやめた」みたいな話はザラにありました。ひどいところでは「昔サリサリストアをやっていたがウータンが返ってこないで店を畳んだ」といって、自宅の入り口にあるサリサリストアの名残りを見せてくれた路上タバコ売りのおばあさんもいました。現実はいきれいごとだけではないようです。

売っちゃダメ、絶対!!

さて日用消費財を中心にいろいろなものを売っているのがウリのサリサリストア。時々変わったものを販売してニュース

のネタになる時があります。

例えば、2012年5月にはブラカン州サンホセデルモンテ市のサリサリストア「ヤンボットストア」が覚せい剤を販売していたとして検挙されたというニュースがありました。ケソン市在住の知り合いから聞いた話でも、ドゥテルテ政権発足後、全国で麻薬戦争が始まった時は毎週のようにバランガイ（最小行政区）で警察に「処刑」された人の葬式があり、サリサリストアの店主が警察に射殺された時は、「あの店のオヤジも売ってたのか…」と察したとか。

最近だと、ワクチン未接種者の公共交通機関利用制限（ノーワクチン、ノーライド）が実施されたとき、偽のワクチン接種証明の製作・販売をしていたとか、はたまた、コロナ禍の感冒薬品不足の中で未承認力ゼ薬の流通経路になっていたとか——そんな話も大衆紙を賑わせています。もちろん、こうしたアングラな方面で商売をしているストアは一部に過ぎないのでしょうが。

フィリピン経済をけん引!?

ところで、フィリピン人の大学生にサリサリストアのイメージを聞いたら「専門知識のない人でも始められるビジネスで、フォーマル部門で就業できない人がやっている」との答えでした。サリサリストアを対象とした研究もだいたいそんな論調です。しかし、実際どのくらいもうかっているのか店主に聞いてみると、最低賃金月収（約1万3千ペソ）以上の利益を出している店舗も案外少なくなく、もうけのいい店は利益が平均世帯月収を超えていました。中には、大学職員を辞めてより稼ぎのいいサリサリに専念しているという例も。

統計を見ると、サリサリストア店舗数は2000年代からスーパーマーケットより早いスピードで増えています。現代のサリサリストアは携帯電話のロードサービスやワンコインWiFiなどを取り入れ、今の消費者の需要にあったサービスを販売していますし、意外と高度経済成長下のフィリピンで成長部門だったりするのかも知れません。（竹下友章／まにら新聞記者）



こちらは格子がないサリサリストア。（首都圏ケソン市）



マニラ生活電話帳 2022年度版

マニラ駐在、観光、出張、長期滞在者のためのホットな情報を満載！

あらゆる情報がこれ1冊で！

生活のあらゆるシーンに役立つ連絡先情報を
一挙掲載！ お家に、オフィスに、必携の一冊！



日系企業ダイレクトリー

大使館情報

主要地域のマップ

フィリピンについて

発売中！
900ペソ

レストランやホテル・リゾートはもちろん、学校や諸施設、翻訳・通訳、家屋や建築、運輸など、日常生活からビジネスまでフィリピンの基本情報が満載！ 病院一覧の横には、病名や症状を英語やタガログ語で伝えるための表現一覧も！

下記直販店にて販売しています！

山崎、はっちん（マカティ・パサイ・マニラ各店舗）、
Omakase Grocery、南東舎書店

お届け：配達料 70 ペソ お問合せは (Tel. 8807-8918) まで

ナビマニチャンネル 4月の動画ラインナップ

早いもので、もう4月。コロナ警戒レベルが緩和され、このまま終息へと向かってほしいものです。今月はマカティに新しくオープンした注目の日本食材店や、本誌巻頭企画でもお届けしたフォーチュンアイランド旅行記、マニラのストリートフードなどの話題をお届けする予定です！（変更の場合あり）

無人島に逃げてきた。 バタンガス FORTUNE ISLAND

マニラから日帰り、または週末に気軽に手軽にサクッと行ってしまう無人島フォーチュン・アイランド。行ってみると、青い海に白い砂浜、そう、まさに絵に描いたようなビーチが！そしてなぜかギリシャ神殿の遺跡のようなものまで。本誌記事とこの動画をご覧ください。ぜひご家族やお友達と行ってみてください！



疲れた心を癒すフィリピンの田舎 バタンガス州マタブンカイビーチ

離島フォーチュン・アイランドからフェリーで最寄りの街に戻ったMCまーちゃん。「まだマニラには帰りたくない」と言ったかどうかはわかりませんが、同じバタンガス州にあるマタブンカイビーチへ。マニラから車で3時間行けば無人島とリゾートを満喫できてしまう贅沢！コロナ疲れを癒しに出かけましょう！



日本食材店ソフトオープン OMAKASE GROCERY and DELI

マカティのリトル東京近くに開店した日本食材店OMAKASE GROCERY and DELI。これまでの日本食材店にはなかった商品やサービスを紹介。読者プレゼントで機能的&ファッショナブルなShupattoコンパクトバッグ5種類1セットが、抽選で50名に当たります。詳しくは本誌20ページをご覧ください。



マニラで買える納豆食べ比べ

果てしなく食べることができるものは？と聞かれて、「納豆」と答えるほどの納豆好きのMCまーちゃん。納豆が充実しているマカティの日本食材店「みんなのスーパー」さんで、4種類の納豆を買って食べ比べてみました。納豆ってみんな同じじゃないの？と思っている方、ぜひご覧ください。



フィリピンの屋台飯 ジョリジープ

東南アジアで屋台料理と言えば、バンコクやマレーシア、シンガポールのホーカーが有名ですが、マニラにだってあるんです。屋台のことをジョリジープ（Jolliejeep）と呼びます。ジョリビーとジープをミックス？ そんな屋台で楽しめるフィリピンのローカル・ストリート・フードを紹介します！



Navi Mani Channel ナビマニチャンネル

おもしろい、楽しい、おいしい、明るい、フィリピンお届けします！

YouTube 毎週日曜午後7時配信

チャンネル登録
お願いします！



マ

ンゴスチンが果物の女王と呼ばれていると知り、いつもスーパーで素通りしていた女王様を初めて手に取ってみた。売り場で一瞬検索すると「熟れると皮が固くなる」と目に入り、意気揚々と固めのものを選び帰宅。いやいやここまで固まって聞いてない！ 文字通り狂気の沙汰で包丁を振り下ろしても刃がまるで入らず、格闘すること15分。やっとの思いで取り出せたのは、すっかりしぼんで酸っぱくなった実。それでも上品なお味という女王の威厳。後日、ちゃんと食べごろのものも美味しくいただきました。次はラスボス、ドリアン王への挑戦…。(映帆)

コ

コロナ禍前、フリーでデータベース管理の仕事をしていました。世界中のフリーランサーが200人ほど集まっていた私の上司はウクライナ人でした。最初は訛りが強い英語での会話に苦労し、聞き取れるようになったのは2カ月後。オンライン会議で仕事以外にもいろいろな話を聞きました。大学でITを学んだこと、建築に興味があること、生まれつき障害があり車椅子を使っていること。戦争が始まってからもSNSでつながり、無事だと知りました。ウクライナが、世界が平和でありますように。(まーちゃん)

だ

いたい三日坊主の自分だが、ジム通いはもう1カ月ほど続いている。最初は週に1〜2回行けば十分と思っていたが、朝のジムで知り合いになったフィリピン人のお兄さんからは「週5回、朝8時に来い」とのお誘い。このお兄さんはジムの前に1時間ジョギングをこなし、2カ月で10キロ体重を落としたという。ただ運動不足の解消とストレス発散のために来ただけなのにとしつつ、筋肉痛を押して頻度を増やしてみる。すると意外にも体のほうが味を占め、毎日ジムに行かないと気がすまないように。あまりねちっこく追い込まず30分で切り上げているのが筋肉にとって心地よいのだろう。(TOM)

前

回10ペソ値上がつたうえに、あきらかに量が減った日本料理店のランチについて触れた。その後も「ダイエット」と称して通う「優しい顧客」が続いている。しかし先日、刺身定食のメインの一つアジ3切れが、あろうことかカニかまぼこに変わっていた。「これを刺身と呼べるのか。ついにここまで来たか」と悩み、決別も考えた。その3日後、性懲りもなくやはり同じものを頼むと、なんとアジが戻ってきた。きっと先日は在庫が切れていたのだろう。この確認を怠っていたら、危うくその事実が一人歩きをし、「真実」まで届かない結果で終わっていたかもしれない。ただ、値上げと共に減った分量だけは、せめて戻してほしい。(リパロ)



賃貸オフィス

テナント募集

Modern Office Spaces for Lease

築年数4年 4 years old

モダンなデザイン Modern design

広さ300平方メートル以上のオフィススペースもご紹介します。

Over 300 square meters available

所在地: 928 Building, Arnaiz Ave., San Lorenzo, Makati City, 1223

賃貸期間のご要望に応じます。共益費は固定で安心。各種サービスを含みます。

Flexible Term

Fixed Cost

Services Included

- エアコン完備、カーペットフロア 個室
Fully air-conditioned and carpeted private office
- 共同お手洗い Common comfort room
- 簡易キッチン Kitchenette
- 共有スペース・クリーニング
(カーペットシャンプー、毎月の害虫駆除、4半期のエアコンクリーニング)
Common use area cleaning (carpet shampooing, monthly pest control, and quarterly air-con cleaning)
- サポートスタッフ常駐
(管理、セキュリティ、メンテナンス)
On-site staff support (property management, security, maintenance)



お問い合わせ Contact

Mr. Aldrine Medrano (English and Tagalog)

Tel: 02-5310-3552

aldrine@sdivision-holdings-inc.com



STEP PHILIPPINE INC.



DIVISION



Scan here



【引越専用ダイヤル】

☎(02)8403-1106

☎(02)8837-3415

<http://www.nipponexpress.com/moving/ph/>

NEPC-ORD-ORD-GROUP@nipponexpress.com (担当:山内・庄司)

NEX NIPPON EXPRESS

フィリピンの保険ドットコム

各種保険のプロフェッショナルが必ず安い保険をお探しします。

毎年ローカル社員の医療保険料が値上がりし、お困りではありませんか？また、どうもローカルスタッフに任せておくには不安が？とお考えではありませんか？

当社にお任せください。すべて解決いたします。

従業員様医療保険、傷害死亡保険、工場保険、火災保険、自動車保険、船舶、船員保険、ボンド保険 等ありとあらゆる保険

下記はすべて無料にてご奉仕させていただきます

1. 同じ補償内容で現行より安価で安心な保険会社をお探しします。
2. 弊社スペシャリストを24時間対応で御社にお付けします。
3. 弊社担当者が保険クレーム処理をすべて代行いたします。

下記までお気軽にご相談ください

ジャパンデスク 担当：大場

携帯：0917-525-0050

Email: pphirooba@gmail.com

Web: www.trinity-insures.com

マカティ本社：7504 Bagtikan St., San Antonio

Village, Makati City Philippines 1203

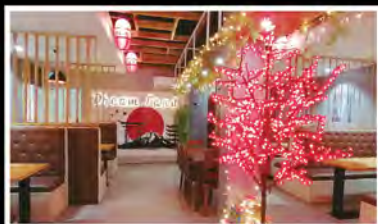
Tel: +632-8810-1653

TRINITY
INSURANCE BROKERS

Dream Land Japanese Restaurant is open for

RESERVATION

- Birthday Party • Childrens Party • Christening • Meetings
- Company Meeting , and other lvents



You may Text/Call
0961-877-4082

or Visit our
Facebook Page:

Dream Land
Japanese Restaurant

299 National Road
Bayanihan, Muntinlupa City



春の味覚をお愉しみください。

Okura At Homeでは春弁当のご提供を開始いたします。

春弁当では山里特製豚角煮、散らし寿司、銀鱈西京漬などを
取り合わせております。価格はPHP1350でございます。

ご提供期間は2022年3月3日から4月30日迄でございます。

ご注文やお問い合わせは、+63 2 5318 2888
または +63 917 818 9868 にて承ります。



Hotel Okura
MANILA

2 Portwood Street, Newport City, Pasay City
公式WEBサイト: hotelokuramanila.com

f @HotelOkuraMNL



メニューは
こちら